

Rev

Chapter 5

English Interlinear

Reference: American Standard Version

- 1 καὶ εἶδον ἐπὶ τὴν δεξιὰν τοῦ καθημένου ἐπὶ τοῦ θρόνου
And I saw on the right hand of the [one] sitting upon the throne
[G2532](#) [G3708](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1188](#) [G3588](#) [G2521](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2362](#)
- βιβλίον, γεγραμμένον ἔσωθεν καὶ ὀπισθεν, κατεσφραγισμένον σφραγῖσιν
a scroll having been written inside and on [the] back having been sealed with seals
[G0975](#) [G1125](#) [G2081](#) [G2532](#) [G3693](#) [G2696](#) [G4973](#)
- ἐπτά.
seven
[G2033](#)

And I saw in the right hand of him that sat on the throne a book written within and on the back, close sealed with seven seals.

- 2 καὶ εἶδον ἄγγελον ἰσχυρὸν, κηρύσσοντα ἐν φωνῇ μεγάλῃ, τίς ἄξιος
And I saw an angel strong proclaiming in a voice loud Who is worthy
[G2532](#) [G3708](#) [G0032](#) [G2478](#) [G2784](#) [G1722](#) [G5456](#) [G3173](#) [G5101](#) [G0514](#)
- ἀνοῖξαι τὸ βιβλίον, καὶ λῦσαι τὰς σφραγίδας αὐτοῦ;
to open the scroll and to break the seals of it
[G0455](#) [G3588](#) [G0975](#) [G2532](#) [G3089](#) [G3588](#) [G4973](#) [G0846](#)

And I saw a strong angel proclaiming with a great voice, Who is worthy to open the book, and to loose the seals thereof?

- 3 καὶ οὐδεὶς ἐδύνατο ἐν τῷ οὐρανῷ, οὐδὲ ἐπὶ τῆς γῆς, οὐδὲ ὑποκάτω
And no one was able in - heaven nor upon the earth nor under
[G2532](#) [G3762](#) [G1410](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3761](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3761](#) [G5270](#)
- τῆς γῆς, ἀνοῖξαι τὸ βιβλίον, οὔτε βλέπειν αὐτό.
the earth to open the scroll nor to look at it
[G3588](#) [G1093](#) [G0455](#) [G3588](#) [G0975](#) [G3777](#) [G0991](#) [G0846](#)

And no one in the heaven, or on the earth, or under the earth, was able to open the book, or to look thereon.

- 4 καὶ ἐγὼ ἔκλαιον πολὺ, ὅτι οὐδεὶς ἄξιος εὑρέθη ἀνοῖξαι τὸ
And I was weeping loudly because no one worthy was found to open the
[G2532](#) [G1473](#) [G2799](#) [G4183](#) [G3754](#) [G3762](#) [G0514](#) [G2147](#) [G0455](#) [G3588](#)
- βιβλίον, οὔτε βλέπειν αὐτό.
scroll nor to look at it
[G0975](#) [G3777](#) [G0991](#) [G0846](#)

And I wept much, because no one was found worthy to open the book, or to look thereon:

5 καὶ εἷς ἐκ τῶν πρεσβυτέρων λέγει, μοι, Μὴ κλαῖε. ἰδοὺ,
 And one of the elders says to me not Do weep Behold
[G2532](#) [G1520](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4245](#) [G3004](#) [G1473](#) [G3361](#) [G2799](#) [G3708](#)

ἐνίκησεν ὁ Λέων ὁ ἐκ τῆς φυλῆς Ἰούδα, ἡ ῥίζα Δαυὶδ,
 has overcome the Lion - of the tribe of Judah the root of David
[G3528](#) [G3588](#) [G3023](#) [G3588](#) [G1537](#) [G3588](#) [G5443](#) [G2448](#) [G3588](#) [G4491](#) [G1138](#)

ἀνοῖξαι τὸ βιβλίον, καὶ τὰς ἑπτὰ σφραγίδας αὐτοῦ.
 to open the scroll and the seven seals of it
[G0455](#) [G3588](#) [G0975](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2033](#) [G4973](#) [G0846](#)

and one of the elders saith unto me, Weep not; behold, the Lion that is of the tribe of Judah, the Root of David, hath overcome to open the book and the seven seals thereof.

6 Καὶ εἶδον, ἐν μέσῳ τοῦ θρόνου καὶ τῶν τεσσάρων ζώων,
 And I saw in [the] midst of the throne and of the four living creatures
[G2532](#) [G3708](#) [G1722](#) [G3319](#) [G3588](#) [G2362](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5064](#) [G2226](#)

καὶ ἐν μέσῳ τῶν πρεσβυτέρων, Ἄρνιον ἑστηκὸς ὡς ἐσφαγμένον,
 and in [the] midst of the elders a Lamb standing as having been slain
[G2532](#) [G1722](#) [G3319](#) [G3588](#) [G4245](#) [G0721](#) [G2476](#) [G5613](#) [G4969](#)

ἔχων κέρατα ἑπτὰ, καὶ ὀφθαλμοὺς ἑπτὰ, οἳ εἰσιν τὰ ἑπτὰ Πνεύματα
 having horns seven and eyes seven which are the seven Spirits
[G2192](#) [G2768](#) [G2033](#) [G2532](#) [G3788](#) [G2033](#) [G3739](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2033](#) [G4151](#)

τοῦ Θεοῦ, ἀπεσταλμένοι εἰς πᾶσαν τὴν γῆν.
 - of God having been sent out into all the earth
[G3588](#) [G2316](#) [G0649](#) [G1519](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1093](#)

And I saw in the midst of the throne and of the four living creatures, and in the midst of the elders, a Lamb standing, as though it had been slain, having seven horns, and seven eyes, which are the seven Spirits of God, sent forth into all the earth.

7 καὶ ἦλθεν καὶ εἴληφεν ἐκ τῆς δεξιᾶς τοῦ καθημένου ἐπὶ
 and he came and took [it] out of the right hand of the [one] sitting on
[G2532](#) [G2064](#) [G2532](#) [G2983](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1188](#) [G3588](#) [G2521](#) [G1909](#)

τοῦ θρόνου.
 the throne
[G3588](#) [G2362](#)

And he came, and he taketh it out of the right hand of him that sat on the throne.

8 Καὶ ὅτε ἔλαβεν τὸ βιβλίον, τὰ τέσσαρα ζῶα καὶ οἱ
 And when he had taken the scroll the four living creatures and the
[G2532](#) [G3753](#) [G2983](#) [G3588](#) [G0975](#) [G3588](#) [G5064](#) [G2226](#) [G2532](#) [G3588](#)

εἴκοσι τέσσαρες πρεσβύτεροι ἔπεσαν ἐνώπιον τοῦ Ἀρνίου, ἔχοντες ἕκαστος
 twenty four elders fell down before the Lamb having each
[G1501](#) [G5064](#) [G4245](#) [G4098](#) [G1799](#) [G3588](#) [G0721](#) [G2192](#) [G1538](#)

κιθάραν καὶ φιάλας χρυσᾶς, γεμούσας θυμιαμάτων, αἳ εἰσιν αἱ προσευχαὶ
 a harp and bowls golden being full of incenses which are the prayers
[G2788](#) [G2532](#) [G5357](#) [G5552](#) [G1073](#) [G2368](#) [G3739](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4335](#)

τῶν ἁγίων.
 of the saints
[G3588](#) [G0040](#)

And when he had taken the book, the four living creatures and the four and twenty elders fell down before the Lamb, having each one a harp, and golden bowls full of incense, which are the prayers of the saints.

- 9 καὶ ᾄδουσιν ὥδὴν καινὴν, λέγοντες, Ὡς ἅξιός εἰ λαβεῖν τὸ βιβλίον,
 And they are singing a song new saying Worthy are you to take the scroll
[G2532](#) [G0103](#) [G5603](#) [G2537](#) [G3004](#) [G0514](#) [G1510](#) [G2983](#) [G3588](#) [G0975](#)
- καὶ ἀνοῖξαι τὰς σφραγίδας αὐτοῦ; ὅτι ἐσφάγης, καὶ ἠγόρασας τῷ
 and to open the seals of it because you were slain and you purchased -
[G2532](#) [G0455](#) [G3588](#) [G4973](#) [G0846](#) [G3754](#) [G4969](#) [G2532](#) [G0059](#) [G3588](#)
- Θεῷ ἐν τῷ αἵματί σου, ἐκ πάσης φυλῆς, καὶ γλώσσης, καὶ
 to God by the blood of you [men] out of every tribe and tongue and
[G2316](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0129](#) [G4771](#) [G1537](#) [G3956](#) [G5443](#) [G2532](#) [G1100](#) [G2532](#)
- λαοῦ, καὶ ἔθνους,
 people and nation
[G2992](#) [G2532](#) [G1484](#)

And they sing a new song, saying, Worthy art thou to take the book, and to open the seals thereof: for thou wast slain, and didst purchase unto God with thy blood men of every tribe, and tongue, and people, and nation,

- 10 καὶ ἐποίησας αὐτοὺς τῷ Θεῷ ἡμῶν, βασιλείαν καὶ ἱερεῖς; καὶ
 and you have made us to the God of us kings and priests and
[G2532](#) [G4160](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1473](#) [G0932](#) [G2532](#) [G2409](#) [G2532](#)
- βασιλεύσουσιν ἐπὶ τῆς γῆς.
 they shall reign upon the earth
[G0936](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#)

and madest them to be unto our God a kingdom and priests; and they reign upon the earth.

- 11 καὶ εἶδον, καὶ ἤκουσα φωνὴν ἀγγέλων πολλῶν κύκλῳ τοῦ θρόνου,
 And I looked and I heard [the] voice of angels many around the throne
[G2532](#) [G3708](#) [G2532](#) [G0191](#) [G5456](#) [G0032](#) [G4183](#) [G2945](#) [G3588](#) [G2362](#)
- καὶ τῶν ζώων, καὶ τῶν πρεσβυτέρων; καὶ ἦν ὁ ἀριθμὸς
 and of the living creatures and of the elders and was the number
[G2532](#) [G3588](#) [G2226](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4245](#) [G2532](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0706](#)
- αὐτῶν μυριάδες μυριάδων, καὶ χιλιάδες χιλιάδων;
 of them myriads of myriads and thousands of thousands
[G0846](#) [G3461](#) [G3461](#) [G2532](#) [G5505](#) [G5505](#)

And I saw, and I heard a voice of many angels round about the throne and the living creatures and the elders; and the number of them was ten thousand times ten thousand, and thousands of thousands;

- 12 λέγοντες φωνῇ μεγάλῃ, Ὡς ἅξιόν ἐστιν τὸ Ἄρνιον τὸ ἐσφαγμένον,
 saying with a voice loud Worthy is the Lamb - having been slain
[G3004](#) [G5456](#) [G3173](#) [G0514](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0721](#) [G3588](#) [G4969](#)
- λαβεῖν τὴν δύναμιν, καὶ πλοῦτον, καὶ σοφίαν, καὶ ἰσχὺν, καὶ τιμὴν,
 to receive - power and riches and wisdom and strength and honor
[G2983](#) [G3588](#) [G1411](#) [G2532](#) [G4149](#) [G2532](#) [G4678](#) [G2532](#) [G2479](#) [G2532](#) [G5092](#)
- καὶ δόξαν, καὶ εὐλογίαν!
 and glory and blessing
[G2532](#) [G1391](#) [G2532](#) [G2129](#)

saying with a great voice, Worthy is the Lamb that hath been slain to receive the power, and riches, and wisdom, and might, and honor, and glory, and blessing.

13 καὶ πᾶν κτίσμα ὃ ἐν τῷ οὐρανῷ, καὶ ἐπὶ τῆς γῆς, καὶ
 And every creature which in - heaven and upon the earth and
[G2532](#) [G3956](#) [G2938](#) [G3739](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#)

ὑποκάτω τῆς γῆς, καὶ ἐπὶ τῆς θαλάσσης ἔστιν καὶ τὰ ἐν αὐτοῖς
 under the earth and on the sea is and - in them
[G5270](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2281](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1722](#) [G0846](#)

πάντα, ἤκουσα λέγοντας, Τῷ καθήμενῳ ἐπὶ τῷ θρόνῳ, καὶ τῷ
 everything heard I saying to the [One] sitting on the throne and to the
[G3956](#) [G0191](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2521](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2362](#) [G2532](#) [G3588](#)

Ἀρνίῳ, ἡ εὐλογία, καὶ ἡ τιμὴ, καὶ ἡ δόξα, καὶ τὸ κράτος,
 Lamb - Blessing and - honor and - glory and - might
[G0721](#) [G3588](#) [G2129](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5092](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1391](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2904](#)

εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.
 to the ages of the ages
[G1519](#) [G3588](#) [G0165](#) [G3588](#) [G0165](#)

And every created thing which is in the heaven, and on the earth, and under the earth, and on the sea, and all things that are in them, heard I saying, Unto him that sitteth on the throne, and unto the Lamb, be the blessing, and the honor, and the glory, and the dominion, for ever and ever.

14 καὶ τὰ τέσσαρα ζῶα ἔλεγον, Ἀμήν; καὶ οἱ πρεσβύτεροι
 And the four living creatures kept saying Amen and the elders
[G2532](#) [G3588](#) [G5064](#) [G2226](#) [G3004](#) [G0281](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4245](#)

ἔπεσαν καὶ προσεκύνησαν ᾧ ζῶντι εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.
 fell down and worshiped him who lives for the ages of the ages
[G4098](#) [G2532](#) [G4352](#) [G2198](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#) [G3588](#) [G0165](#)

And the four living creatures said, Amen. And the elders fell down and worshipped.